



بيان صحفي Press Release

التطورات النقدية والمصرفية – ديسمبر ٢٠١٢ Monetary & Banking Developments – December 2012

Date : 17/03/2013

التاريخ : ٢٠١٣/03/17

Central Bank announced that money supply M_0 (currency in circulation + currency at banks) increased by 1.9% from AED 56.7 billion at the end of November 2012 to AED 57.8 billion at the end of December 2012.

أعلن المصرف المركزي أن عرض النقد (ن)، الذي يحتوي على النقد المتداول بالإضافة لمجموع النقد المحتفظ به لدى البنوك، قد ارتفع بنسبة ١.٩% من 56.7 مليار درهم في نهاية شهر نوفمبر ٢٠١٢ إلى ٥٧.٨ مليار درهم في نهاية شهر ديسمبر ٢٠١٢.

Money supply aggregate M_1 (currency in circulation plus monetary deposits, i.e., current accounts and call accounts at banks) increased also by 1.9%, from AED 293.6 billion at the end of November 2012 to AED 299.2 billion at the end of December of the same year.

ارتفع عرض النقد (ن١) (النقد المتداول زائدا الودائع النقدية، أي الحسابات الجارية والحسابات تحت الطلب لدى البنوك) بنسبة ١.٩% من ٢٩٣.٦ مليار درهم في نهاية شهر نوفمبر إلى ٢٩٩.٢ مليار درهم في نهاية شهر ديسمبر من نفس السنة.

Money supply aggregate M_2 which comprises of M_1 and quasi-monetary deposits (resident time and savings deposits in Dirhams, commercial prepayments in Dirhams and resident deposits in foreign currencies), decreased by 0.6%, from AED 867.5 billion at the end of November 2012 to AED 862.4 billion at the end of December of the same year.

أما عرض النقد (ن٢)، الذي يحتوي على (ن١) زائدا الودائع شبه النقدية (مجموع الودائع لأجل والودائع الادخارية للمقيمين بالدرهم والتأمينات التجارية بالدرهم وودائع المقيمين بالعملة الأجنبية) فقد انخفض بنسبة ٠.٦% من ٨٦٧.٥ مليار درهم في نهاية شهر نوفمبر ٢٠١٢ إلى ٨٦٢.٤ مليار درهم في نهاية شهر ديسمبر من نفس السنة.

Money supply aggregate M_3 (M_2 plus government deposits at bank operating in the UAE as well as at the Central Bank) decreased by 1.3% from AED 1,097.4 billion at the end of November to AED 1,083.1 billion at the end of December of the same year.

Total bank deposits decreased by 1.3% during the month of December 2012 to close at AED 1,167.8 billion, as a result of a decrease in both resident deposits and non-resident deposits by 1.3% and 0.8%, respectively. Meanwhile, total bank loans and advances (net of provisions and interest in suspense) decreased by 0.7% to reach AED 1,099.1 billion. Also, total bank assets decreased by 0.2% to reach AED 1,791.6 billion, at the end of December 2012.

During the year 2012, Monetary aggregate M_2 increased by 4.4%, , while bank loans and advances increased by 2.6% and total bank deposits increased by 9.2%, as a result of an increase in non-resident deposits by 8.0% and an increase in resident deposits by 19.3%; resident deposits represented 88.5% of total deposits, at the end of December 2012.

انخفض عرض النقد (ن٣)، الذي يحتوي (ن٢) زائداً الودائع الحكوميّة لدى البنوك والمصرف المركزي، بنسبة ١.٣% من ١,٠٩٧.٤ مليار درهم في نهاية شهر نوفمبر إلى ١,٠٨٣.١ مليار درهم في نهاية شهر ديسمبر من نفس السنة.

انخفضت الودائع لدى البنوك العاملة في الدولة خلال شهر ديسمبر من سنة ٢٠١٢ بنسبة ١.٣% لتبلغ ١,١٦٧.٨ مليار درهم، وذلك نتيجة انخفاض ودائع المقيمين وغير المقيمين في الدولة بنسبة ١.٣% و ٠.٨%، على التوالي، بينما انخفضت القروض المصرفية والسلف (صافية من المخصصات العامة ومخصصات القروض السيئة والمشكوك في تحصيلها والفوائد المعلقة) بنسبة ٠.٧%. وبلغت ١,٠٩٩.١ مليار درهم، كما انخفضت الأصول المصرفية بنسبة ٠.٢% وبلغت ١,٧٩١.٦ مليار درهم في نهاية شهر ديسمبر من سنة ٢٠١٢.

خلال سنة ٢٠١٢، ارتفع عرض النقد (ن٢) بنسبة ٤.٤%، كما ارتفعت القروض المصرفية والسلف بنسبة ٢.٦%، بينما سجلت ودائع العملاء لدى البنوك ارتفاعاً بنسبة ٩.٢%، نتيجة ارتفاع ودائع غير المقيمين في الدولة بنسبة ٨.٠% وارتفاع ودائع المقيمين بنسبة ١٩.٣%، والتي تمثل ٨٨.٥% من إجمالي الودائع في نهاية شهر ديسمبر من سنة ٢٠١٢.